



RRI-ESP71630-U

Manual

*DA*

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)



# Tekniske specifikationer

Brand	RedRoosterIndustrial
Bolt capacity (mm)	4
RPM	1600
Torque (Nm)	1,2 ~ 3,5
Weight (kg)	0,9
Bitchuck	1/4" HEX
L mm	196,7
Safety standard	2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU II EN 62841-1 :2015/A11:2022, EN 62841-2-2:2014/AC:2015, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1 :2021, EN 61000-3-3:2013+A2 :2021, EN IEC 61000-6-1:2016, EN IEC 61000-6-3:2020
Sales Group	009
EAN	8717981469772

## Før ibrugtagning

Læs og forstå indholdet af denne manual før installation, igangsætning, reparation, vedligeholdelse, skiftning af tilbehør - af dette værktøj.

Kun kvalificerede og øvede operatører må installere, indstille eller benytte dette værktøj.

Bekræft spænding og jordforbindelse: Bekræft arbejdsspændingen for at undgå at brænde værktøjet. Dette værktøj er udstyret med en jordet leder. Sæt venligst strømkablet i en stikkontakt med jordforbindelse for at forhindre elektrisk stød og eliminere ESD- og signalforstyrrelser.

**Bekræft værktøjets integritet og brug det korrekt:** Før brug, tjek om værktøjet er beskadiget, og om strømkablet er gået i stykker. Når den er beskadiget, bør den inspiceres eller udskiftes. Brug det venligst ikke forkert for at sikre værktøjets funktion og sikkerhed. Når du sætter strømkablet i eller ud af stikket, skal du holde stikket og ikke trække strømkablet direkte ud.

## Ignorer ikke sikkerhedsforanstaltningerne!

### Sikkerhed

Lad være med overhovedet at ændre dette værktøj; det kan medføre fare for operatøren.

Vær sikker på at denne manual er tilgængelig til enhver tid for enhver relevant person; hvis manualen skulle blive væk, så bed din forhandler om et nyt eksemplar.

Risiko for eksplosion eller brand: Vær sikker på at genererede gnister og/eller forøget temperatur på emnet ikke kan foranledige nogen eksplosion eller brandantændelse.

Vær sikker på at der ikke kan genereres afslag under brug af værktøjet; dette kan være farligt og kan forårsage skader.

Vær sikker på at emnet er sikkert fastspændt.

Vær sikker på at det indsatte værktøj eller tilbehør er korrekt monteret; hvis ikke, kan det forårsage afslag med høj hastighed.

Vær sikker på at der ikke kan opstå nogen farlige situationer for andre personer på arbejdsområdet.

Bær altid sikkerhedsbriller ved brug af værktøjet. Graden af beskyttelse skal være i relation til risikoen ved operationen.

Roterende, monteret tilbehør kan let blive indviklet i gummibelagte eller metalforstærkede handsker. Bær passende handsker!

Hold fingrene væk fra det indsatte værktøj eller tilbehør.

Det anbefales at bruge sikkerhedsarbejdshandsker.

Der skal tages fornuftige foranstaltninger for at holde lydniveauet så lavt som muligt.

Tjek altid om det monterede værktøj eller tilbehør ikke er beskadiget. Brud og flyvende fragmenter kan forårsage skader.

Hold roterende dele væk fra kroppen.

Hvis du har langt hår, så bær hårnet, ellers kan det sidde fast og forårsage skader.

Bær aldrig løst tøj, men passende tøj, ellers kan det sidde fast og forårsage skader.

Benyt kun tilbehør til dette værktøj, som er designet til værktøjet af fabrikanten.

Forvis dig selv om, at der ikke er andre personer i arbejdszonen eller i farezonen.

Man skal være 18 år for at måtte arbejde med dette værktøj.

Hold arbejdspladsen ren og godt indrettet; man kan komme til at snuble og falde over en slange på gulvet. Fedtede gulve og genstande på gulvet er oftest årsager til skader.

Det er ikke meningen, at dette værktøj skal bruges på potentielt risikable områder, og det er ikke isoleret godt nok til at være i kontakt med elektrisk kraft.

For at føle sig godt tilpas på arbejdspladsen skal man bære passende beklædning.

En følge af processen kan være, at emnet - indsat/monteret værktøj/tilbehør - bliver varmt grundet brændende skader; vær opmærksom på dette.

Never let the tool run free in the air: the accessory may come loose and become a projectile causing danger or injury

Only use accessories that are in good condition, worn accessories can be dangerous and cause injuries.

Only trained and qualified operators should use the tool.

Never use a damaged tool.

Use only tight fitting gloves, loose gloves can be trapped or entangled causing injuries.

Use the specified gloves for the application that protects against: heat, cold, entanglement, cutting, impacting

Do not wear any shawls jewelry etc that can be trapped or entangled causing injuries.

In case of power loss, release the trigger immediate.

Take care that hands can't be crushed between the tool and work piece, especially when unscrewing.

## **Elektrisk sikkerhed**

Dette produkt er kun beregnet til indendørs brug. Det må ikke bruges i regnvejr eller på et fugtigt eller vådt sted. Desuden må det aldrig bruges på et sted, hvor der er risiko for antændelse og eksplosion eller i andre farlige situationer.

Bær ikke produktet på strømledningen. Træk ikke i ledningen for at fjerne stikket fra stikkontakten.

Undgå skade på ledningen på grund af træk, forkludring eller for stor belastning. Hvis kablet er beskadiget, skal det udskiftes omgående.

Undgå at strømledningen bliver klemt i den genstand, som skal strammes eller værktøjets omkringliggende område, og undgå kontakt med roterende dele. Strømledningen kan blive beskadiget, hvilket kan føre til ulykker.

Opbevares væk fra kilder, som genererer meget elektromagnetisk støj, som f.eks. svejsning eller jævnstrøms børstemotorer.

Brug kun den medfølgende strømledning. Brug af andre strømledninger kan forårsage funktionsfejl, varmeudvikling eller brand.

Sørg for at strømstikket er sluttet forsvarligt til stikkontakten. Hvis dette undlades, kan det føre til elektrisk stød eller brand på grund af varmeudvikling.

Kobl produktet fra stikkontakten, hvis det ikke bruges. Støv eller lignende, som befinder sig på stikket eller stikkontakten, skal tørres med en tør klud. Hvis dette undlades, kan det føre til elektrisk stød eller brand.

Slut eller kobl ikke strømstikket til/fra stikkontakten med våde hænder, fordi det kan resultere i elektrisk stød.

Batteriet må aldrig demonteres eller ændres.

For at forhindre, at skruetrækkeren bliver ramt eller beskadiget, og at strømkablet bliver trukket og knækket, kan du bruge hjælpetilbehør (såsom balancere, momentreaktionsarme og værktøjsholdere).

## Tilbehør

Brug kun tilbehør og hjælpemidler, som er designet til brug med dette værktøj

Udvælg de(t) bedst tilgængelige indsatte/monterede tilbehør/hjælpemidler for at opnå den lavest mulige grad af vibration. Udskift disse i tilfælde af, at støjniveauet og/eller vibrationen tiltager.

Vær sikker på at det indsatte/monterede værktøj/tilbehør holdes ordentligt i holderen, og vær sikker på, at holderen er i god stand. Brug aldrig værktøjet uden holder, da dette kunne forårsage afslag ved høj hastighed.

Køl aldrig et varmt værktøj/tilbehør ned, da dette kan influere på hårdheden og være årsag til farlige omstændigheder.

Anvend det indsatte/monterede tilbehør/værktøj i henhold til fabrikantens specifikationer.

## Anvendelse af værktøjet

Før ibrugtagning af værktøjet så vær sikker på, at du er fortrolig med arbejdspladsen og det omgivende areal.

Ret dig altid efter sikkerhedsforholdsreglerne for det arbejdsområde, som du arbejder i.

Under arbejde med værktøjet kan operatøren blive udsat for farer såsom krusning, stød, varme, vibration, hug, slid etc.; bær derfor passende handsker.

Enhver person, som håndterer værktøjet, skal være i stand til at håndtere værktøjets størrelse, vægt og kraft.

Vær altid forberedt på normale/unormale bevægelser/kræfter, som genereres af værktøjet.

Hold kroppen i balance; placer dine fødder forsvarligt og sikkert.

Pas på reaktionskraften, når værktøjet (pludselig) går i stå.

Når man benytter et kraftværktøj, kan man opleve ubehag i sine hænder, arme, skuldre, nakke og andre dele af kroppen.

Hvis man får symptomer såsom vedvarende eller periodisk ubehag, pine, hjertebanken, smerte, prikken, følelseløshed, brændende fornemmelse eller stivhed, så lad være med at ignorere disse advarsler.

Check if the direction of rotation is in the required direction.

Adjust the torque according the requirements for the application, see below paragraph: Adjustments.

Place the tool with the accessory on the bolt/nut screw.

Pull the trigger to start the tool and release the trigger to stop the tool.

Push the lever to start the tool and release the lever to stop the tool.

Do not overtighten the bolt/nut/screw, a broken part can become a projectile causing danger or injury.

When loosening the bolt/nut/screw may become a projectile causing danger or injury.

Straight models: above 4 Nm the use of a support handle or support arm is recommended.

Pistol models: above 10 Nm the use of a support handle or support arm is recommended.

Operator should change posture regularly to avoid discomfort and fatigue.

Use hear protection according to employer, health and safety regulations.

Drivskruer (fremadrotation): Bekræft, at udgangsmomentet er justeret til målværdien. Sæt F/R-kontakten til F. Juster boret med skruen og tryk på aftrækkeren for at starte driften, eller tryk på boret på skruen i tilfælde af push-start værktøj. Når skruen strammes til momentindstillingen, vil koblingen automatisk koble fra, hvilket får strømmen til at slukke, og skruetrækkeren stopper med at køre. Skift ikke F/R-kontakten, mens motoren kører. Fjernelse af skruen (omvendt rotation): Sæt F/R-kontakten til R og tryk på aftrækkeren for at begynde at fjerne. Hvis skruens stramhed er større end reverseringsmomentet, og skruen ikke kan fjernes, bør momentindstillingen øges.

Driftsfrekvens: Den anbefalede intermitterende driftstid er 1 sekund tænd/3 sekunder slukket, og antallet af stilleskruer er cirka 15 pr. minut. Overdreven hyppig brug vil få motoren til at overophede og blive beskadiget.

Rettidig varmeafledning er nødvendig for at sikre værktøjets levetid. Det er bedst at bruge den højst 8 timer om dagen. De indvendige dele af værktøjet vil give mekaniske tab, så juster venligst udgangsmomentet regelmæssigt.

#### Torque Adjustments

Momentjustering: Juster udgangsmomentet ved at dreje justeringsmøtrikken. (Se venligst momentjusteringsinstruktionerne) Bemærk: Brug venligst værktøjet inden for skalaområdet. Tallene på Torque Scale er kun til reference. Det er ikke en indikation af det faktiske momentoutput. Det faktiske udgangsmoment skal opnås ved gentagen test med en momenttestmaskine eller en momentnøgle. Momentjusteringsretning: Drej momentstillingsmøtrikken med uret indad til en højere skalaværdi for at øge momentet; Drej den mod uret udad til en lavere skalaværdi for at mindske momentet. Progressiv justering af moment: Princippet om trin-for-trin gør justering af momentet mere effektiv. Test afspærringen først med lavt moment, og øg den derefter gradvist til et højere moment. Forskelle i ledhårdheden kan påvirke momentværdien: med samme værktøjsindstilling kan der opnås en lidt forskellig drejningsmoment i samlingen. Generelt kan momentet være lidt højere på et hårdt led og lidt lavere på et blødt led. Forhindre ændringer i indstillingsværdierne: For at forhindre, at det indstillede momentværdi ændres, kan tilbehøret – momentcylinderens sædekappe – installeres, så momentjusteringsmøtrikken ikke kan roteres vilkårligt.

Tjek værktøjet regelmæssigt for løse bolte/skruer eller andre dele.

Mål regelmæssigt omdr. på værktøjet. I tilfælde af højere eller lavere rpm end angivet i de tekniske specifikationer, så stop straks med at benytte værktøjet og få det repareret/serviceret.

I tilfælde af krafttab så få værktøjet repareret/serviceret.

Kun øvede og kvalificerede maskinarbejdere må justere eller reparere værktøjet.

Hvis værktøjet skal kasseres, så følg lokale regulativer, for at så meget som muligt kan blive genanvendt. Kast det ikke i normale affaldsbeholdere.

For screwdrivers, maintain the tool at least yearly or after 250.000 cycles.

Maintain the tool at least yearly.

Vedligeholdelse: Afhængigt af brugsfrekvens og belastning anbefales det at tilsætte smøremiddel til de indvendige dele hver 3. til 6. måned. For vedligeholdelse, kontakt venligst agenten eller eftersalgsservicecentret.

## Påtænkt brug

Brug aldrig værktøjet anderledes, end på den måde, som det er designet til, eller forklaret i manualen!

Skader, som er en konsekvens af, ikke at følge denne manual, eller som skyldes ukorrekt brug eller ukorrekt reparation, vil aldrig blive dækket af vores garanti, og vi vil ikke være ansvarlige for dem. Vi forbeholder os ret til tekniske forbedringer uden forudgående bekendtgørelse.

Dette værktøj er designet til spændeprocesser på gevindfastgørelser. Hvis det bruges anderledes, skal der foretages en risikovurdering af arbejdsgiver/bruger.

## Garanti

Garantiperioden fra indkøbsdato er, som følger:

- 12 måneder på Yokota, Toku og Red Rooster Værktøj
- 3 måneder på reservedelsværktøjer, som er blevet repareret hos os

Garantien dækker materiale- eller konstruktionsfejl fra fabrikantens side, som kan defineres helt klart. Udskiftning af dele eller reparation, foretaget af et officielt Yokota/Red Rooster serviceværksted er gratis, hvis værktøjer er dækket af garanti. Fragt eller porto er på købers regning. Skade, som kan tilskrives et normalt slid, overbelastning eller ukorrekt brug er ikke dækket af garantien. Rådfør dig altid med manualen! Udskiftning af værktøjer som en konsekvens af garantireklamationer er ikke med i garantiordningen.

Også reklamationer over produktionstab og/eller andre skader er udenfor denne garanti. Reparationer under garantien kan kun tages i betragtning, hvis værktøjet er i original stand, og hvis en kopi af indkøbsfakturaen følger med. Garantireklamationer skal foretages via den forhandler, som har leveret det pågældende værktøj.

# Overensstemmelseserklæring

**CE** Overensstemmelseserklæring

Maerk: RedRoosterIndustrial

Produkt:

Type: RRI-ESP71630-U

Kapacitans:

Serienummer fra:

Vi, RAMI YOKOTA BV, erklærer, at dette produkt herved, er fremstillet i overensstemmelse 2006/42/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU II EN 62841-1 :2015/A11:2022, EN 62841-2-2:2014/AC:2015, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1 :2021, EN 61000-3-3:2013+A2 :2021, EN IEC 61000-6-1:2016, EN IEC 61000-6-3:2020

den tekniske dokumentation er tilgængelig på Rami Yokota BV:

RAMI YOKOTA BV

De Ruyterkade 120

1011 AB Amsterdam

THE NETHERLANDS

Dato: 31-03-2026

Sted: Amsterdam

Signature:



N. Nauta

Managing Director RAMI YOKOTA BV

[www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

RAMI YOKOTA BV | DE RUYTERKADE 120 | 1011 AB AMSTERDAM | THE NETHERLANDS  
Tel. +31-(0)20-5318800 E-mail [info@rami-yokota.com](mailto:info@rami-yokota.com) [www.rami-yokota.com](http://www.rami-yokota.com)

---

